

|

62000J0385

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 12?? ?????????????? 2002. - F.W.L. de Groot ????
Staatssecretaris van Financiën. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????: Hoge
Raad der Nederlanden - ????? ??????. - ????????? C-385/00.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 2002 ??????? I-11819

??????????
???????????? ???? ???????????
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????
????????????????

????????????

????? ?????????? C-385/00,

??? ????? ?? ?????????????????? ????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ????? ??
????????????????, ???' ?????????????? ??? ????????? 234 ??, ?? ??? ?????? ???????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????

F. W. L. de Groot

???

Staatssecretaris van Financiën,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ????????? 48 ??? ??????????? ??
(???, ?????????????? ??????????????????, ????????? 39 ??) ??? 7 ??? ?????????????? (???) 1612/68 ???
????????????????, ??? 15?? ?????????????? 1968, ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? (?? ????. ????. 05/001, ?. 33),

?? ?????????????????

(????????? ???????),

????????????????? ??? ?????? M. Wathelet (?????????????), ?????????? ?????????????, C. W. A. Timmermans, D. A.
O. Edward, P. Jann ??? A. Rosas, ???????????,

?????????? ??????????????????: P. L?ger

?????????????????: M.-F. Contet, ?????????????????? ??????????????,

????????? ??????????????, ?? ???? ???? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????
????? ??? ??????, ??? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????????.

2. ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
?????????????????»

?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????

?? ?????????????? ?????????

75 ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? (??? ?????: ?????????? ??????????????), ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? (?????).

6 ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????:

- ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????????
?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? 16 ?????????? 1959 (Tractatenblad 1959, 85), ?????
????????????????????? ?????????????? (Tractatenblad 1960, 107- 1980, 61 ??? 200- 1991, 95- 1992, 14, ???
1994, 81) (??? ?????: ?????????? ?? ?? ??????????????).

- ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? 16 ?????????? 1973
(Tractatenblad 1973, 83), ?????? ?????????????????????? ?????????????? (Tractatenblad 1974, 41) (??? ?????:
????????????? ?? ?? ??????????), ???

- ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????
?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? 17 ?????????????? 1980 (Tractatenblad 1980, 205), ?????
????????????????????? ?????????????? (Tractatenblad 1981, 54 ??? 108- 1983, 128- 1989, 128 ??? 1991, 12
??? 14) (??? ?????: ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????).

7 ?????? ??? ????????? 15, ?????????????? 1, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ???
? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????

8 ?? ?????? 22, ?????????????? 2, ?????????? b, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??????????????????
????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????????

???????????? ??????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ?????????????

16 ?? ????? 2, ????????????? 2, ?????????? b, ??? ?????????????? ??? 1989 ?????? ??? ??
???????????? ?????????? ??? ????????????? ????? ????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
???????????????? ?????????????? ??? ? ????????????????????? ????? ?????? ??????????, ??? ?????????????????:

«???? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? [...] ???
???? ?????????????????:

1. ??? ?????????, ??????? ?? ?????????? ?????? ????????????? ?????????? ?????????????????? ???
???????????? ? ?????????? ??? ?????????? ????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????????».

17 ????? ??? ?????? ??? ????????????????? ?????????????????, ?? ?????? 3 ??? ????????????????? ??? 1989
??????:

«1. ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ???????
?? ????????????? [?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????] ?????????? ????????????? [????????????
???? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????????] ??? ?????? ?? ?? ??? ??????. ? ??????? ?????? ??????
???? ?? ?? ?????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? [?????? ??? ?????? ??????
?????? ??????????????] ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
II, ????????? 5A, 5B, 5C ??? 7, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ????????????? IV ??? ?????? ?????? ???????
[...].»

18 ?? ?????? ?????????????? ???, ??? ?? ????????????????? ? ????????????????? ?????? ?????????? ??? ???????
????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????, ? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????
????????????????????????? ?? ?? «????????????? ?????????». ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????

19 ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? 1989 ?????????? ?????? ?????????? ???, ???'
??????, ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????? ??????????. ???????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ???????, ? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?
?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 1989 ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ???, ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????
?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????.

????????????????? ??? ??????

20 ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ???
????????????????? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????

28 ??? ??? 1? ????????? 1994 ????? ??? 29 ????????? 1995, ? F. W. L. de Groot ???
?????????. ??? ? ? ?????? ????????? ?????? 1?? ????????? ? 31?? ????????? 1994 ?????
???? ????? ?????? ????????? ????? 34 743 NLG ?? ????????? ?????????? ??? ??????????

29 ? ????? ??? ????? ??? F. W. L. de Groot ?? 1987 ????????????? ??' ????? ??????????
?????????????. ??? 26 ????????????? 1994, ? F. W. L. de Groot ?????????? ??? ?????????????? ?????
?? ??? ??' ????? ?????????? ?????? 135 000 NLG. ?? ????? ?????, ????? ??? ??????????
????????????? ?????????? ????????????? ?????? 43 230 NLG.

30 ????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? 1994 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ???
????? ?????????????? ??????????, ? F. W. L. de Groot ??????????, ?? ????? ??? ? ?????????? ??? ?????
????? ??????????, ????? ?????????????? ?? 16 768 NLG ??? ??????????, 12 398 NLG ??? ?????? ???
11 335 NLG ??? ?????????? ??????????. ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ??????
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? F. W. L. de Groot ?? 1994.

31 ????? ????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ????? 1994, ? F. W. L. de Groot
???????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????, ??????? ?????? ?????????????? ??? ????? ???
187 348 NLG, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? 193 816 NLG ????? ??????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ????? 6 468
NLG.

32 ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? 3 ??? ?????????????????? ??? 1989 ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??
????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ??????????, ??????? ??? ??? F. W. L.
de Groot ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????
????? ?? ?????????????????? ?????? 1994.

33 ?????????????? ??? ? ??????? ??? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????, ??? ?????? ??????????, ? F. W. L. de Groot ?????????? ?????????? ???
Gerechtshof te Amsterdam (????? ??????) ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??????. ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ???,
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????, ??
?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 48 ??? ?????????????, ? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????,
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

34 ?? Gerechtshof te Amsterdam ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ?????????,
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 48
??? ?????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????. ??? ?????????? ?????,
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? 12?? ????? 1998, C-336/96, Gilly (?????????
1998, ? I-2793).

35 ? F. W. L. de Groot ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam ?????????????
????????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden.

36 ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? F. W. L.
de Groot ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

«? ?????????????? ??? [????????????? ?????????????] ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ???
????? ?????????????????? ??? [...] ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????????? ?????? ?? 1994, ?????????? ?? ??????????????????

????????? ?????????? ????? 178 230 NLG ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ????? ?? ?????
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????. ?? ??
??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????
??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????. ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????
??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ??????,
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ???
?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?? 1994 ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????».

37 ? ?????????? ?????????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ?? ??????????????
????? ?? ??????????????:

«????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ?
????????????????? ?????? ?? 187/309 (?????? ?????? ?? 60 %) ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????»

38 ? ?????????? ?????????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ??????:

«?? ?????????????? ??? "?????????" ??? 60 % ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?? ??? ??????????????: ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????
????? ["bronlanden"] ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????. ?? ??
??????, ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????
?????????????. ?? ?? ?????? ?????? ?????? [??? ??????????????] ?????????? ??????, ?????? ?? ??????
????????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????????
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? 1994 (????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???) ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????. ?????? ?????, ??? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????, ??????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ??
????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??????????????, ??????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ??
????????? ??????????????».

39 ?????????? ?????? ??? ?????? ?? Gerechtshof te Amsterdam, ?? Hoge Raad der
Nederlanden ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????? Gilly ??? ?????????? ?? ??????????????
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ? F. W. L. de Groot
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 48 ??? ??????????».

40 ?????????, ?? Hoge Raad ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????? 49 ???
????????????????????? ????????????? Gilly, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ? ??????????
??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????
?????????????».

41 ??????, ?? Hoge Raad ?????? ??? ? ?????? ????? ????? ?????????????????? ????????? Gilly
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????

42 ????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? F. W. L. de Groot ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????
????????? ??????. ?? Hoge Raad ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????????, ?????? ???
????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????

43 ????? ??????????, ?? Hoge Raad ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 48 ???
????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????????. ?????????? ??? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?
????????????????? ??? «????????? ??????» (? ?????????? ??????????????????????) ?????????????? ?????? ??????????????????????
?? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?' ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
??????. ??????, ?? Hoge Raad ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? F. W. L de Groot ??? ?????????? ??????????
?????????????????????

44 ?????????, ?????? ?? Hoge Raad, ??? ??? ?????????????? ??? 14?? ?????????????????? 1995, C-279/93,
Schumacker (????????? 1995, ? I-225), ??? ??? 14?? ?????????????????? 1999, C-391/97, Gschwind
(????????? 1999, ? I-5451), ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????????????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? F. W. L. de Groot
????????????? ?? 1994 ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????

45 ????? ?? Hoge Raad, ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ???, ??
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????????? ??? ??????????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????,
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????

46 ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????:

«1) ?????????????????? ?? ?????? 48 ??? ?????????????? ?? [...] ??? ?? ?????? 7 ??? ?????????????????? (???)
1612/68 ??? ?????????????????? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
?????????????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
(???) ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?

????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????, ????????? ???? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??????????????;

2) ?? ??? ?????? ????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ???? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????;»

??? ??? ??????? ??????????????

47 ?? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 48 ???
????????????? ??? 7 ??? ?????????????? 1612/68 ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????
?????? ?????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????
????????????????????? ??? ??????????????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????.

????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

48 ? F. W. L. de Groot ?????????????? ?????? ?? ?????? ???, ??? ?????? 13 ??? ?????????????? ??? ???
????????? 1988, 143/87, Stanton (????????? 1988, ? 3877), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????
??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????
?? ?????? ?? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ??????
????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????? ??????????.

49 ??? ??????????, ?????????????????? ???, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????

50 ?????????, ???' ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??????????????????, ?????????? ? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?
????????????????????????? ?????????? Gilly. ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??
?? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????. ??? ?????? ?????????? ?????????,
?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ???.

51 ??????, ? F. W. L. de Groot ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????.

52 ???? ???? ?????????? ??? ?? ????????? ??????????, ?? ????? 48 ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????? ??????????

53 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ??? F.
W. L. de Groot. ??????, ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ?? ??
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????
?????????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? - ?????????
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? - ??? ??? ?? ??????????
????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????????

54 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ??????????????????????, ??? ???
????????????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? F. W.
L. de Groot ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? Schumacker. ??????????????????,
????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ???.

55 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?? ??
?????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????. ????, ???' ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? F. W. L. de Groot ?????????????????? ??? ?? ?????????
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???.

56 ??????????, ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? F. W. L. de
Groot ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??????
????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????? ?????????? ??????????????????. ?????, ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????

57 ???? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
?????????, ??? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????, ?????
????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? Gilly, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????.

58 ???? ?????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????
????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 48 ??? ??????????

73 ????? ????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????????? ??? ????? ?????????? ???
??????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????. ??
????????? ??????????????, ??????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???????????,
?????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ?? ??? ??????????
????????? ?????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????.
?????????, ??? ??????????? ??????????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ????????????

74 ??? ??? ????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
??????????, ? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????????
??? ??????????????? ?????????????? (????????? ??? 26?? ?????????????? 1999, C-18/95, Terhoeve,
????????? 1999, ? I-345, ?????????? 44 ??? 45).

????????? ??? ???????????????

75 ?? ???????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????
????????????????? ??? ??????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? (????????????????????? ?????????????
Schumacker, ?????????? 21 ??? 26, ??? Gschwind, ?????? 20).

76 ????? ?????????????? ?????????, ??????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????????
???, ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?
????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ???? ????
?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? 48 ??? ?????????? ??? 7 ???
?????????????? 1612/68 (????????? ??? 23?? ?????????????????? 1994, C-419/92, Scholz, ?????????? 1994,
?. I-505, ?????? 9, ??? ?????????????????????? ?????????? Terhoeve, ?????? 27).

77 ??? ?????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????
????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??????? (????????? ??? 7?? ??????????
1992, C-370/90, Singh, ?????????? 1992, ? I-4265, ?????? 16. ?????????????????????? ?????????? Terhoeve,
?????? 37, ??? ?????????????? ??? 27?? ?????????????????? 2000, C-190/98, Graf, ?????????? 2000, ? I-493,
?????? 21, ??? ??? 15?? ?????????? 2000, C-302/98, Sehrer, ?????????? 2000, ? I-4585, ?????? 32).

78 ????? ??????????, ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????????? ???????????????, ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?????? ??? ??
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? (????????? ??? 7??
????????? 1991, C-10/90, Masgio, ?????????? 1991, ? I-1119, ?????????? 18 ??? 19, ???
????????????????????????? ?????????????? Terhoeve, ?????? 39, ??? Sehrer, ?????? 33).

79 ?????, ??? ???, ????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? (??., ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????????? ??????????
Terhoeve, ????????? 27 ??? 29).

80 ?????????, ?? ?????????? ??? ? F. W. L. de Groot ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????
?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ???,
????????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????????????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? (????????????????????????? ?????????????? Terhoeve, ????????? 27
??? 29, ??? Seherer, ?????? 29).

???? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????

81 ??????, ?????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ? F. W. L. de Groot,
????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????
??? ??? ?????? 1994. ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?
F. W. L. de Groot ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??
????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????

82 ?? ?????????? ??? ? F. W. L. de Groot ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? (??., ??? ?????? ?????????, ??? ??????????????????????
????????????? Seherer, ?????? 30, ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????), ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ???
??? F. W. L. de Groot, ?? ?????????????????, ?????????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????

83 ?????????, ??? ?????????????????????? ???, ???' ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? F. W. L. de
Groot ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ?????? ??????. ?????, ? F. W. L. de Groot ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 1994 ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ??????

84 ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????

85 ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????????? ?????????? Gilly, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ? F. W. L. de Groot ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????????????? ??? ??????

86 ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? Gilly. ?????, ?????
????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? F. W. L. de Groot
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????

???????????? ?????????? ??????? ???? ???? ???? ???? ????????? ?????????? ?????????????
???????????? ????????? ? ???? ?????????????? ????????????

105 ?????, ??? ?????? ? ???? ????????????? ???? ? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ??????????
???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????????
???????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ? ???? ???? ????
????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ????????????? ????
???????????????

106 ???????, ?? ????????????? ????? ??????? ???? ? ??????? ?????????????????? ??? ????????? ????
????????????????? ?????????????? ??????? ? ? ????????????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? (????????????? ??? 28?? ?????????????? 1992, C-204/90, Bachmann,
????????? 1992, ? ?-249, ?????? 28, ??? C-300/90, ?????????? ????? ??????????, ?????????? 1992, ? ?-
305, ?????? 21).

107 ???? ???? ???? ????????????? ? ? ??????????????

108 ???? ????????????? ???? ???? ??????? ????????????? ? ? ?????????????????????? ????????????? Bachmann
???? ?????????? ????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????? ???? ????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ????
????????????????????? ???? ??????? ???? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ??????? ???? ?????????????? ??????????????????
?????????????????

109 ??????, ????? ?????????? ???? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????, ???
????????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ???
?????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ??????????????
???? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???
????????? ???? ???? ??????????, ??? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????????. ??????????????????, ?????? ?????????????? ?
????????????? ?????????????????? ???? ?????????? 58 ??? ?????????????? ???? ? ?????????????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????
?????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???
?????????????????, ??? ?????????????? ???? ???? ??????????????????, ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????????

110 ???? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ???? ? ? ?????? 48 ???
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????????????? ??? ??
????????????????????????? ? ? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ???????
????????????????? ?????? ?????????????????????????? ??????, ??? ??? ?????????????????? ???? ?????? ???? ???? ????
????????????????????? ???? ?????????? ??????????????, ?????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ??????????????????????, ?????? ??? ???
????? ? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ???? ????
????????????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ???? ??????????????????

111 ???? ??? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ??????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? 48 ???
?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ? ? ?????? 7 ??? ?????????????????? 1612/68
????????????????????? ? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????.

??? ??? ????????????? ??????????????

112 ? ? ? ?????????? ?????????? ???? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ? ? ?????????????
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ???? ?????? ? ? ???????
????????????????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ??????

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 18?? ?????????? 2000 ??
Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

1) T? ????? 48 ??? ????????? EK (???, ????????? ??????????????, ????? 39 ??) ????????????? ??
????????? ????? ? ????????? ????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ????????? ?????????????, ?????? ??? ????????? ?????????????? ????
????????????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????.

2) T? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????
??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????????????, ??? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????
? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? EK.